

710 DBH13

SCHLAGBOHRMASCHINE (DE)

IMPACT DRILL (GB)

ДРЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ УДАРНАЯ (RU)



BETRIEBSANLEITUNG (DE)

USER MANUAL (GB)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (RU)

Gefahr!

BEIM BENUTZEN VON GERÄTEN MÜSSEN EINIGE SICHERHEITS-
VORKEHRUNGEN EINGEHALTEN WERDEN, UM VERLETZUNGEN UND
SCHÄDEN ZU VERHINDERN. LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSAN-
LEITUNG / SICHERHEITSHINWEISE DESHALB SORGFÄLTIG DURCH.
BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF, DAMIT IHNEN DIE INFORMATIONEN
JEDERZEIT ZUR VERFÜGUNG STEHEN. FALLS SIE DAS GERÄT AN
ANDERE PERSONEN ÜBERGEBEN SOLLTEN, HÄNDIGEN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG / SICHERHEITSHINWEISE BITTE MIT AUS.
WIR ÜBERNEHMEN KEINE HAFTUNG FÜR UNFÄLLE ODER SCHÄDEN,
DIE DURCH NICHTBEACHTEN DIESER ANLEITUNG UND DEN SICHER-
HEITSHINWEISEN ENTSTEHEN.

SICHERHEITSHINWEISE

DIE ENTSPRECHENDEN SICHERHEITSHINWEISE FINDEN SIE IM BEI-
LIEGENDEN HEFTCHEN!

Gefahr!

LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN.

VERSÄUMNISSE BEI DER EINHALTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN KÖNNEN ELEKTRISCHEN SCHLAG, BRAND UND/
ODER SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN ZUR FOLGE HABEN.

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEI-
SUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.**

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

DIE BOHRMASCHINE IST ZUM BOHREN VON LÖCHERN IN HOLZ,
EISEN, BUNTMETALLEN UND GESTEIN UNTER VERWENDUNG DES
ENTSPRECHENDEN BOHRWERKZEUGS AUSGELEGT.

DIE MASCHINE DARF NUR NACH IHRER BESTIMMUNG VERWENDET
WERDEN. JEDE WEITERE DARÜBER HINAUSGEHENDE VERWENDUNG
IST NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSS. FÜR DARAUSS HERVORGERUFENE
SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN ALLER ART HAFTET DER BENUT-
ZER/BEDIENER UND NICHT DER HERSTELLER.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS UNSERE GERÄTE BESTIMMUNGSGE-
MÄSS NICHT FÜR DEN GEWERBLICHEN, HANDWERKLICHEN ODER
INDUSTRIELLEN EINSATZ KONSTRUIERT WURDEN. WIR ÜBERNEH-
MEN KEINE GEWÄHRLEISTUNG, WENN DAS GERÄT IN GEWERBE-
-, HANDWERKS- ODER INDUSTRIEBETRIEBEN SOWIE BEI GLEICHZEI-
TIGEN TÄTIGKEITEN EINGESETZT WIRD.

TECHNISCHE DATEN

Leistungsaufnahme, W.....	710
Spannung, V	230
Strom-frequenz, Hz.....	50
Leerlaufdrehzahl, min ⁻¹	0-2600

Bohrfutter, mm..... 13

GERÄUSCH UND VIBRATION

DIE GERÄUSCH- UND VIBRATIONSWERTE WURDEN ENTSPRECHEND
EN 60745 ERMITTELT.

Schalldruckpegel L_{pA}97,5 dB(A)

Unsicherheit K_{pA} 3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}108,5 dB(A)

Unsicherheit K_{WA} 3 dB

TRAGEN SIE EINEN GEHÖRSCHUTZ.

DIE EINWIRKUNG VON LÄRM KANN GEHÖRVERLUST BEWIRKEN.

SCHWINGUNGSGESAMTWERTE (VEKTORSUMME DREIER RICHTUN-
GEN) ERMITTELT ENTSPRECHEND EN 60745.

SCHLAGBOHREN IN BETON (HANDGRIFF)

SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT $a_h = 13,192 \text{ m/s}^2$

UNSICHERHEIT $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

SCHLAGBOHREN IN BETON (ZUSATZHANDGRIFF)

SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT $a_h = 10,910 \text{ m/s}^2$

UNSICHERHEIT $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

BOHREN IN METALL (HANDGRIFF)

SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT $a_h = 4,503 \text{ m/s}^2$

UNSICHERHEIT $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

BOHREN IN METALL (ZUSATZHANDGRIFF)

SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT $a_h = 5,372 \text{ m/s}^2$

UNSICHERHEIT $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

DER ANGELEGEBENE SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT IST NACH EINEM
GENORMTEN PRÜFVERFAHREN GEMESSEN WORDEN UND KANN
SICH, ABHÄNGIG VON DER ART UND WEISE, IN DER DAS ELEKTRO-
WERKZEUG VERWENDET WIRD, ÄNDERN UND IN AUSNAHMEFÄLLEN
ÜBER DEM ANGELEGEBENEN WERT LIEGEN.

DER ANGELEGEBENE SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT KANN ZUM
VERGLEICH EINES ELEKTROWERKZEUGS MIT EINEM ANDEREN
VERWENDET WERDEN.

DER ANGELEGEBENE SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT KANN AUCH
ZU EINER EINLEITENDEN EINSCHÄTZUNG DER BEEINTRÄCHTIGUNG
VERWENDET WERDEN.

**BESCHRÄNKEN SIE DIE GERÄUSCHENTWICKLUNG UND VI-
BRATION AUF EIN MINIMUM!**

► VERWENDEN SIE NUR EINWANDFREIE GERÄTE.

► WARTEN UND REINIGEN SIE DAS GERÄT REGELMÄSSIG.

► PASSEN SIE IHRE ARBEITSWEISE DEM GERÄT AN.

► ÜBERLASTEN SIE DAS GERÄT NICHT.

► LASSEN SIE DAS GERÄT GEGEBENENFALLS ÜBERPRÜFEN.

► SCHALTEN SIE DAS GERÄT AUS, WENN ES NICHT BENUTZT WIRD.

► TRAGEN SIE HANDSCHUHE.

Vosicht!

RESTRISIKEN

**AUCH WENN SIE DIESES ELEKTROWERKZEUG VOR-
SCHRIFTMÄSSIG BEDIENEN, BLEIBEN IMMER RESTRI-**

SIKEN BESTEHEN. FOLGENDE GEFAHREN KÖNNEN IM ZUSAMMENHANG MIT DER BAUWEISE UND AUSFÜHRUNG DIESES ELEKTROWERKZEUGES AUFTRETEN:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

VOR INBETRIEBNAHME

ÜBERZEUGEN SIE SICH VOR DEM ANSCHLIESSEN, DASS DIE DATEN AUF DEM TYPENSCHILD MIT DEN NETZDATEN ÜBEREINSTIMMEN.

Warnung!

ZIEHEN SIE IMMER DEN NETZSTECKER, BEVOR SIE EINSTELLUNGEN AM GERÄT VORNEHMEN.

ZUSATZHANDGRIFF MONTIEREN

DER ZUSATZHANDGRIFF BIETET IHNEN WÄHREND DER BENUTZUNG DER SCHLAGBOHRMASCHINE ZUSÄTZLICHEN HALT. BENUTZEN SIE DAS GERÄT DAHER NICHT OHNE DEN ZUSATZHANDGRIFF.

BEFESTIGT WIRD DER ZUSATZHANDGRIFF AN DER SCHLAGBOHRMASCHINE DURCH KLEMMUNG. DURCH DREHEN DES GRIFFES IM UHRZEIGERSINN WIRD DIE KLEMMUNG ANGEZOGEN. DREHEN GEGEN DEN UHRZEIGERSINN LÖST DIE KLEMMUNG.

- ▶ DER BEILIEGENDE ZUSATZHANDGRIFF MUSS ZUNÄCHST MONTIERT WERDEN. HIERZU IST DURCH DREHEN DES GRIFFES DIE KLEMMUNG WEIT GENUG ZU ÖFFNEN, DAMIT DER ZUSATZHANDGRIFF ÜBER DAS BOHRFUTTER AUF DIE SCHLAGBOHRMASCHINE GESCHOBEN WERDEN KANN.
- ▶ NACH DEM AUFSCHIEBEN DES ZUSATZHANDGRIFFES SCHWENKEN SIE DIESEN IN DIE FÜR SIE ANGENEHMSTE ARBEITSPPOSITION.
- ▶ JETZT DEN GRIFF IN ENTGEGENGESETZTER DREHRICHTUNG WIEDER ZUDREHEN, BIS DER ZUSATZHANDGRIFF FEST SITZT.
- ▶ DER ZUSATZHANDGRIFF IST FÜR RECHTSHÄNDER EBENSO WIE FÜR LINKSHÄNDER GEEIGNET.

TIEFENANSCHLAG MONTIEREN UND EINSTELLEN

DER TIEFENANSCHLAG WIRD VOM ZUSATZHANDGRIFF DURCH KLEMMUNG GEHALTEN. DIE KLEMMUNG WIRD WIEDER DURCH DREHEN DES GRIFFES GELÖST BZW. FESTGEZOGEN.

- ▶ LÖSEN SIE DIE KLEMMUNG UND SETZEN SIE DEN TIEFENANSCHLAG IN DIE DAFÜR VORGESEHENE AUSSPARUNG DES ZUSATZHANDGRIFFES EIN.

- ▶ BRINGEN SIE DEN TIEFENANSCHLAG AUF GLEICHE EBENE ZUM BOHRER.
- ▶ ZIEHEN SIE DEN TIEFENANSCHLAG UM DIE GEWÜNSCHTE BOHRTIEFE ZURÜCK.
- ▶ DREHEN SIE DEN GRIFF DES ZUSATZHANDGRIFFES WIEDER ZU BIS DIESER FEST SITZT.
- ▶ BOHREN SIE NUN DAS LOCH, BIS DER TIEFENANSCHLAG DAS WERKSTÜCK BERÜHRT.

EINSETZEN DES BOHRERS

Warnung!

ZIEHEN SIE IMMER DEN NETZSTECKER, BEVOR SIE EINSTELLUNGEN AM GERÄT VORNEHMEN.

- ▶ TIEFENANSCHLAG BESCHRIEBEN LÖSEN UND IN RICHTUNG BOHRERGRIFF SCHIEBEN. SOMIT HAT MAN FREIEN ZUGANG ZUM BOHRFUTTER.
- ▶ DIESE SCHLAGBOHRMASCHINE IST MIT EINEM SCHNELLSPANN-BOHRFUTTER AUSGESTATTET.
- ▶ DREHEN SIE DAS BOHRFUTTER AUF. DIE BOHRERÖFFNUNG MUSS GROSS GENUG SEIN, UM DEN BOHRER AUFZUNEHMEN.
- ▶ WÄHLEN SIE EINEN GEEIGNETEN BOHRER AUS. SCHIEBEN SIE DAS WERKZEUG SOWEIT WIE MÖGLICH IN DIE BOHRFUTTERÖFFNUNG HINEIN.
- ▶ DREHEN SIE DAS BOHRFUTTER ZU. PRÜFEN SIE, OB DER BOHRER FEST IM BOHRFUTTER SITZT.
- ▶ ÜBERPRÜFEN SIE IN REGELMÄSSIGEN ABSTÄNDEN DEN FESTEN SITZ DES BOHRERS BZW. WERKZEUGES (NETZSTECKER ZIEHEN!).

BEDIENUNG

EIN/AUSSCHALTER

- ▶ SETZEN SIE ZUERST EINEN GEEIGNETEN BOHRER IN DAS GERÄT EIN.
- ▶ VERBINDEN SIE DEN NETZSTECKER MIT EINER GEEIGNETEN STECKDOSE.
- ▶ SETZEN SIE DIE BOHRMASCHINE DIREKT AN DER BOHRSTELLE AN.

Einschalten:

EIN-/AUSSCHALTER DRÜCKEN.

Dauerbetrieb:

EIN-/AUSSCHALTER MIT FESTSTELLKNOPF SICHERN.

Ausschalten:

EIN-/AUSSCHALTER KURZ EINDRÜCKEN.

DREHZAHL EINSTELLEN

- ▶ SIE KÖNNEN DIE DREHZAHL WÄHREND DES BETRIEBES STUFENLOS STEUERN.
- ▶ DURCH MEHR ODER WENIG STARKES DRÜCKEN DES EIN/AUSSCHALTERS WÄHLEN SIE DIE DREHZAHL.
- ▶ WAHL DER RICHTIGEN DREHZAHL: DIE AM BESTEN GEEIGNETE DREHZAHL IST ABHÄNGIG VOM WERKSTÜCK, VON DER BETRIEBSART UND VOM EINGESETZTEN BOHRER.
- ▶ GERINGER DRUCK AUF EIN-/AUSSCHALTER: NIEDRIGERE DREHZAHL (GEEIGNET FÜR: KLEINE SCHRAUBEN, WEICHE WERKSTOFFE)
- ▶ GRÖßERER DRUCK AUF EIN-/AUSSCHALTER: HÖHERE DREHZAHL (GEEIGNET FÜR: GROSSE/LANGE SCHRAUBEN, HARTE WERKSTOFFE).

TIPP: BOHREN SIE BOHRLÖCHER MIT GERINGER DREHZAHL AN. ERHÖHEN SIE DIE DREHZAHL DANACH SCHRITTWEISE.

Vorteile:

- ▶ DER BOHRER IST BEIM ANBOHREN LEICHTER ZU KONTROLLIEREN UND RUTSCHT NICHT AB.
- ▶ SIE VERMEIDEN ZERSPLITTETE BOHRLÖCHER (Z.B. BEI KACHLEN).

VORWÄHLEN DER DREHZAHL

- ▶ DER DREHZAHL-EINSTELLRING ERMÖGLICHT ES IHNEN, DIE MAXIMALE DREHZAHL ZU DEFINIEREN. DER EIN/AUSSCHALTER KANN NUR NOCH BIS ZUR VORGEgebenEN MAXIMALDREHZAHL EINGEDRÜCKT WERDEN.
- ▶ STELLEN SIE DIE DREHZAHL MIT DEM EINSTELLRING IM EIN-/AUSSCHALTER EIN.

HINWEIS: NEHMEN SIE DIESE EINSTELLUNG NICHT WÄHREND DES BOHRENS VOR.

RECHTS-/LINKSLAUF-UMSCHALTER

HINWEIS: NUR IM STILLSTAND UMSCHALTEN!

STELLEN SIE MIT DEM RECHTS-/LINKSLAUF-UMSCHALTER DIE LAUFRICHTUNG DES SCHLAGBOHRERS EIN:

RECHTSLAUF (VORWÄRTS UND BOHREN) R
LINKSLAUF (RÜCKLAUF) L

BOHREN/SCHLAGBOHREN-UMSCHALTER

NUR IM STILLSTAND UMSCHALTEN!

Bohren:

BOHREN-/SCHLAGBOHREN-UMSCHALTER IN STELLUNG BOHREN. (POSITION A)

ANWENDUNG: HÖLZER; METALLE; KUNSTSTOFFE.

Schlagbohren:

BOHREN-/SCHLAGBOHREN-UMSCHALTER IN STELLUNG SCHLAGBOHREN. (POSITION B).

ANWENDUNG: BETON; GESTEIN; MAUERWERK.

TIPPS FÜR DAS ARBEITEN MIT IHRER SCHLAGBOHRMASCHINE

Bohren von Beton und Mauerwerk

- ▶ STELLEN SIE DEN BOHREN/SCHLAGBOHREN UMSCHALTER AUF DIE POSITION B (SCHLAGBOHREN).
- ▶ BENUTZEN SIE FÜR DAS BEARBEITEN VON MAUERWERK ODER BETON IMMER HARTMETALLBOHRER UND EINE HOHE DREHZAHLEINSTELLUNG.

Bohren von Stahl

- ▶ STELLEN SIE DEN BOHREN/SCHLAGBOHREN UMSCHALTER AUF DIE POSITION A (BOHREN).
- ▶ BENUTZEN SIE FÜR DAS BEARBEITEN VON STAHL IMMER HSS-BOHRER (HSS = HOCHLEGIIERTER SCHNELLARBEITSSTAHL) UND EINE NIEDRIGE DREHZAHLEINSTELLUNG.
- ▶ ES IST EMPFEHLENSWERT DIE BOHRUNG DURCH EIN GEEIGNETES KÜHLMITTEL ZU SCHMIEREN UM UNNÖTIGEN BOHRERVERSCHLEISS ZU VERMEIDEN.

Schrauben eindrehen/lösen

- ▶ STELLEN SIE DEN BOHREN/SCHLAGBOHREN UMSCHALTER AUF DIE POSITION A (BOHREN).
- ▶ BENUTZEN SIE EINE NIEDRIGE DREHZAHLEINSTELLUNG.

Löcher anbohren

FALLS SIE EIN TIEFES LOCH IN EIN HARTES MATERIAL (WIE ETWA STAHL) BOHREN MÖCHTEN, EMPFEHLEN WIR, DASS SIE DAS LOCH MIT EINEM KLEINEREN BOHRER VORBOHREN.

Bohren in Fliesen und Kacheln

- ▶ STELLEN SIE ZUM ANBOHREN DEN UMSCHALTER BOHREN/SCHLAGBOHREN AUF DIE POSITION A (BOHREN).
- ▶ STELLEN SIE DEN UMSCHALTER BOHREN/SCHLAGBOHREN AUF DIE POSITION (SCHLAGBOHREN), SOBALD DER BOHRER DIE FLIESE/KACHEL DURCHSCHLAGEN HAT.

AUSTAUSCH DER NETZANSCHLUSSLEITUNG

Gefahr!

WENN DIE NETZANSCHLUSSLEITUNG DIESES GERÄTES BESCHÄDIGT WIRD, MUSS SIE DURCH DEN HERSTELLER ODER SEINEN KUNDENDIENST ODER EINE ÄHNLICH QUALIFIZIERTE PERSON ERSETZT WERDEN, UM GEFÄHRDUNGEN ZU VERMEIDEN.

REINIGUNG UND WARTUNG

Gefahr!

ZIEHEN SIE VOR ALLEN REINIGUNGSARBEITEN DEN NETZSTECKER.

REINIGUNG

- ▶ HALTEN SIE SCHUTZVORRICHTUNGEN, LUFTSCHLITZE UND MOTORENGEHÄUSE SO STAUB- UND SCHUTZFREI WIE MÖGLICH. REIBEN SIE DAS GERÄT MIT EINEM SAUBEREN TUCH AB ODER BLASEN SIE ES MIT DRUCKLUFT BEI NIEDRIGEM DRUCK AUS.
- ▶ WIR EMPFEHLEN, DASS SIE DAS GERÄT DIREKT NACH JEDER BENUTZUNG REINIGEN.
- ▶ REINIGEN SIE DAS GERÄT REGELMÄSSIG MIT EINEM FEUCHTEN TUCH UND ETWAS SCHMIERSEIFE. VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGS- ODER LÖSUNGSMITTEL; DIESE KÖNNTEN DIE KUNSTSTOFFTEILE DES GERÄTES ANGREIFEN. ACHTEN SIE DARAUFG, DASS KEIN WASSER IN DAS GERÄTEINNERE GELANGEN KANN.

KOHLEBÜRSTEN

BEI ÜBERMÄSSIGER FUNKENBILDUNG LASSEN SIE DIE KOHLEBÜRSTEN DURCH EINE ELEKTROFACHKRAFT ÜBERPRÜFEN.

ACHTUNG! DIE KOHLEBÜRSTEN DÜRFEN NUR VON EINER ELEKTROFACHKRAFT AUSGEWECHSELT WERDEN.

WARTUNG

IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE WEITEREN ZU WARTENDEN TEILE.

LAGERUNG

LAGERN SIE DAS GERÄT UND DESSEN ZUBEHÖR AN EINEM DUNKLEN, TROCKENEN UND FROSTFREIEM SOWIE FÜR KINDER UNZUGÄNGLICHEM ORT. DIE OPTIMALE LAGERTEMPORATUR LIEGT ZWISCHEN 5 UND 30 ° C. BEWAHREN SIE DAS ELEKTROWERKZEUG IN DER ORIGINALVERPACKUNG AUF.

ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

DAS GERÄT BEFINDET SICH IN EINER VERPACKUNG UM TRANSPORTSCHÄDEN ZU VERHINDERN. DIESE VERPACKUNG IST ROHSTOFF UND IST SOMIT WIEDER VERWENDBAR ODER KANN DEM ROHSTOFFKREISLAUF ZURÜCKGEFÜHRT WERDEN.

DAS GERÄT UND DESSEN ZUBEHÖR BESTEHEN AUS VERSCHIEDENEN MATERIALIEN, WIE Z.B. METALL UND KUNSTSTOFFE. FÜHREN SIE DEFEKTE BAUTEILE DER SONDERMÜLLENTSORGUNG ZU. FRAGEN SIE IM FACHGESCHÄFT ODER IN DER GEMEINDEVERWALTUNG NACH!

**KRAISSMANN
STROMERZEUGUNG MASCHINEN GMBH,**

Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf
Gemacht auf Deutschland

ENGLISH

Danger!

WHEN USING EQUIPMENT, A FEW SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED TO AVOID INJURIES AND DAMAGE. PLEASE READ THE COMPLETE OPERATING MANUAL WITH DUE CARE. KEEP THIS MANUAL IN A SAFE PLACE, SO THAT THE INFORMATION IS AVAILABLE AT ALL TIMES. IF YOU GIVE THE EQUIPMENT TO ANY OTHER PERSON, GIVE THEM THESE OPERATING INSTRUCTIONS AS WELL.

WE ACCEPT NO LIABILITY FOR DAMAGE OR ACCIDENTS WHICH ARISE DUE TO NON-OBSERVANCE OF THESE INSTRUCTIONS AND THE SAFETY INFORMATION.

SAFETY REGULATIONS

Danger!

READ ALL SAFETY REGULATIONS AND INSTRUCTIONS. ANY ERRORS MADE IN FOLLOWING THE SAFETY REGULATIONS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN AN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY. KEEP ALL SAFETY REGULATIONS AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE.

PROPER USE

THE DRILL IS DESIGNED FOR DRILLING HOLES INTO WOOD, IRON, NON-FERROUS METALS AND ROCK USING THE APPROPRIATE BITS.

THE EQUIPMENT IS TO BE USED ONLY FOR ITS PRESCRIBED PURPOSE. ANY OTHER USE IS DEEMED TO BE A CASE OF MISUSE. THE USER / OPERATOR AND NOT THE MANUFACTURER WILL BE LIABLE FOR ANY DAMAGE OR INJURIES OF ANY KIND CAUSED AS A RESULT OF THIS.

PLEASE NOTE THAT OUR EQUIPMENT HAS NOT BEEN DESIGNED FOR USE IN COMMERCIAL, TRADE OR INDUSTRIAL APPLICATIONS. OUR WARRANTY WILL BE VOIDED IF THE MACHINE IS USED IN COMMERCIAL, TRADE OR INDUSTRIAL BUSINESSES OR FOR EQUIVALENT PURPOSES.

TECHNICAL DATA

Power, W	710
Voltage, V	230
Frequency, Hz	50
No load speed, min ⁻¹	0-2600
Chuck size, mm	13

SOUND AND VIBRATION

SOUND AND VIBRATION VALUES WERE MEASURED IN ACCORDANCE WITH EN 60745.

L_{pA} sound pressure level	97,5 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	108,5 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

WEAR EAR-MUFFS.

THE IMPACT OF NOISE CAN CAUSE DAMAGE TO HEARING. TOTAL VIBRATION VALUES (VECTOR SUM OF THREE DIRECTIONS) DETERMINED IN ACCORDANCE WITH EN 60745.

HAMMER DRILLING IN CONCRETE (HANDLE)

VIBRATION EMISSION VALUE $A_H = 13.192 \text{ m/s}^2$

K UNCERTAINTY = 1.5 m/s^2

HAMMER DRILLING IN CONCRETE (ADDITIONAL HANDLE)

VIBRATION EMISSION VALUE $A_H = 10.910 \text{ m/s}^2$

K UNCERTAINTY = 1.5 m/s^2

DRILLING IN METAL (HANDLE)

VIBRATION EMISSION VALUE $A_H = 4.503 \text{ m/s}^2$

K UNCERTAINTY = 1.5 m/s^2

DRILLING IN METAL (ADDITIONAL HANDLE)

VIBRATION EMISSION VALUE $A_H = 5.372 \text{ m/s}^2$

K UNCERTAINTY = 1.5 m/s^2

THE SPECIFIED VIBRATION VALUE WAS ESTABLISHED IN ACCORDANCE WITH A STANDARDIZED TESTING METHOD. IT MAY CHANGE ACCORDING TO HOW THE ELECTRIC EQUIPMENT IS USED AND MAY EXCEED THE SPECIFIED VALUE IN EXCEPTIONAL CIRCUMSTANCES.

THE SPECIFIED VIBRATION VALUE CAN BE USED TO COMPARE THE EQUIPMENT WITH OTHER ELECTRIC POWER TOOLS.

THE SPECIFIED VIBRATION VALUE CAN BE USED FOR INITIAL ASSESSMENT OF A HARMFUL EFFECT.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum

- ▶ ONLY USE APPLIANCES WHICH ARE IN PERFECT WORKING ORDER.
- ▶ SERVICE AND CLEAN THE APPLIANCE REGULARLY.
- ▶ ADAPT YOUR WORKING STYLE TO SUIT THE APPLIANCE.
- ▶ DO NOT OVERLOAD THE APPLIANCE.
- ▶ HAVE THE APPLIANCE SERVICED WHENEVER NECESSARY.
- ▶ SWITCH THE APPLIANCE OFF WHEN IT IS NOT IN USE.
- ▶ WEAR PROTECTIVE GLOVES.

Caution!

RESIDUAL RISKS

EVEN IF YOU USE THIS ELECTRIC POWER TOOL IN ACCORDANCE WITH INSTRUCTIONS, CERTAIN RESIDUAL RISKS CANNOT BE RULED OUT. THE FOLLOWING HAZARDS MAY ARISE IN CONNECTION WITH THE EQUIPMENT'S CONSTRUCTION AND LAYOUT:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

BEFORE YOU CONNECT THE EQUIPMENT TO THE MAINS SUPPLY MAKE SURE THAT THE DATA ON THE RATING PLATE ARE IDENTICAL TO THE MAINS DATA.

Caution!

ALWAYS PULL THE POWER PLUG BEFORE MAKING ADJUSTMENTS TO THE EQUIPMENT.

FITTING THE ADDITIONAL HANDLE

THE ADDITIONAL HANDLE ENABLES YOU TO ACHIEVE BETTER STABILITY WHILST USING THE HAMMER DRILL. DO NOT USE THE TOOL WITHOUT THE ADDITIONAL HANDLE.

THE ADDITIONAL HANDLE IS SECURED TO THE HAMMER DRILL BY A CLAMP. DURING THE HANDLE CLOCKWISE TIGHTENS THIS CLAMP. TURNING IT ANTI-CLOCKWISE WILL RELEASE THE CLAMP.

- ▶ THE SUPPLIED ADDITIONAL HANDLE MUST FIRST BE FITTED. TO DO THIS, THE CLAMP MUST BE OPENED BY TURNING THE HANDLE UNTIL IT IS WIDE ENOUGH FOR THE ADDITIONAL HANDLE TO BE SLID OVER THE CHUCK AND ON TO THE HAMMER DRILL.
- ▶ AFTER YOU HAVE POSITIONED THE ADDITIONAL HANDLE, TURN IT TO THE MOST COMFORTABLE WORKING POSITION FOR YOU.
- ▶ NOW TURN THE HANDLE IN THE OPPOSITE DIRECTION AGAIN UNTIL THE ADDITIONAL HANDLE IS SECURE.
- ▶ THE ADDITIONAL HANDLE IS SUITABLE FOR BOTH LEFT-HANDED AND RIGHT-HANDED USERS.

FITTING AND ADJUSTING THE DEPTH STOP

THE DEPTH STOP IS HELD IN PLACE BY THE ADDITIONAL HANDLE BY CLAMPING. THE CLAMP CAN BE RELEASED AND TIGHTENED BY TURNING THE HANDLE.

- ▶ RELEASE THE CLAMP AND FIT THE DEPTH STOP IN THE RECESS PROVIDED FOR IT IN THE ADDITIONAL HANDLE.
- ▶ SET THE DEPTH STOP TO THE SAME LEVEL AS THE DRILL BIT.
- ▶ PULL THE DEPTH STOP BACK BY THE REQUIRED DRILLING DEPTH.
- ▶ TURN THE HANDLE ON THE ADDITIONAL HANDLE UNTIL IT IS SECURE.
- ▶ NOW DRILL THE HOLE UNTIL THE DEPTH STOP TOUCHES THE WORKPIECE.

FITTING THE DRILL BIT

Warning!

ALWAYS PULL THE POWER PLUG BEFORE MAKING ADJUSTMENTS TO THE EQUIPMENT.

- ▶ RELEASE THE DEPTH STOP AND PUSH IT TOWARDS THE ADDI-

TIONAL HANDLE. THIS PROVIDES FREE ACCESS TO THE CHUCK.

- ▶ THIS HAMMER DRILL IS FITTED WITH A KEYLESS CHUCK.
- ▶ OPEN THE CHUCK. THE DRILL BIT OPENING MUST BE LARGE ENOUGH TO FIT THE DRILL BIT INTO.
- ▶ SELECT A SUITABLE DRILL BIT. PUSH THE DRILL BIT AS FAR AS POSSIBLE INTO THE CHUCK OPENING.
- ▶ CLOSE THE CHUCK. CHECK THAT THE DRILL BIT IS SECURE IN THE CHUCK.
- ▶ CHECK AT REGULAR INTERVALS THAT THE DRILL BIT OR TOOL IS SECURE (PULL THE MAINS PLUG).

OPERATION

ON/OFF SWITCH

- ▶ FIRST FIT A SUITABLE DRILL BIT INTO THE TOOL.
- ▶ CONNECT THE MAINS PLUG TO A SUITABLE SOCKET.
- ▶ POSITION THE DRILL IN THE POSITION YOU WISH TO DRILL.

To switch on:

PRESS THE ON/OFF SWITCH.

Continuous operation:

SECURE THE ON/OFF SWITCH WITH THE LOCKING BUTTON.

To switch off:

PRESS THE ON/OFF SWITCH BRIEFLY.

ADJUSTING THE SPEED

- ▶ YOU CAN INFINITELY VARY THE SPEED WHILST USING THE TOOL.
- ▶ SELECT THE SPEED BY APPLYING A GREATER OR LESSER PRESSURE TO THE ON/OFF SWITCH.
- ▶ SELECT THE CORRECT SPEED: THE MOST SUITABLE SPEED DEPENDS ON THE WORKPIECE, THE TYPE OF USE AND THE DRILL BIT USED.
- ▶ LOW PRESSURE ON THE ON/OFF SWITCH: LOWER SPEED (SUITABLE FOR: SMALL SCREWS AND SOFT MATERIALS).
- ▶ GREATER PRESSURE ON THE ON/OFF SWITCH: HIGHER SPEED (SUITABLE FOR LARGE/LONG SCREWS AND HARD MATERIALS).

TIP: START DRILLING HOLES AT LOW SPEED. THEN INCREASE THE SPEED IN STAGES.

Benefits:

- ▶ THE DRILL BIT IS EASIER TO CONTROL WHEN STARTING THE HOLE AND WILL NOT SLIDE AWAY.
- ▶ YOU AVOID DRILLING MESSY HOLES (FOR EXAMPLE IN TILES).

PRESELECTING THE SPEED

- ▶ THE SPEED SETTING RING ENABLES YOU TO DEFINE THE MAXIMUM SPEED. THE ON/OFF SWITCH CAN ONLY BE PRESSED TO THE DEFINED MAXIMUM SPEED SETTING.

- ▶ SET THE SPEED USING THE SETTING RING ON THE ON/OFF SWITCH.

NOTICE! DO NOT ATTEMPT TO MAKE THIS SETTING WHILST THE DRILL IS IN USE.

CLOCKWISE/COUNTER-CLOCKWISE SWITCH

NOTICE! CHANGE SWITCH POSITION ONLY WHEN THE DRILL IS AT A STANDSTILL!

SWITCH THE DIRECTION OF THE HAMMER DRILL USING THE CLOCKWISE/COUNTER-CLOCKWISE SWITCH:

DIRECTION SWITCH POSITION:

CLOCKWISE (FORWARDS AND DRILL) R

COUNTER-CLOCKWISE (REVERSE) L

DRILL / HAMMER DRILL SELECTOR SWITCH

CHANGE SWITCH POSITION ONLY WHEN THE DRILL IS AT A STANDSTILL!

Drill

DRILL / HAMMER DRILL SELECTOR SWITCH IN THE DRILL POSITION. (POSITION A).

USE FOR: WOOD, METAL, PLASTIC.

Hammer drill

DRILL / HAMMER DRILL SELECTOR SWITCH IN THE HAMMER DRILL POSITION. (POSITION B).

USE FOR: CONCRETE, ROCK, MASONRY.

TIPS FOR WORKING WITH YOUR HAMMER DRILL

Drilling concrete and masonry

- ▶ SWITCH THE DRILL/HAMMER DRILL SELECTOR SWITCH TO POSITION B (HAMMER DRILL).
- ▶ ALWAYS USE CARBIDE DRILL BITS AND A HIGH SPEED SETTING FOR DRILLING INTO MASONRY AND CONCRETE.

Drilling steel

- ▶ SWITCH THE DRILL / HAMMER DRILL SELECTOR SWITCH (3) TO POSITION A (DRILL).
- ▶ ALWAYS USE HSS DRILL BITS (HSS = HIGH SPEED STEEL) AND A LOW SPEED SETTING FOR DRILLING STEEL.
- ▶ WE RECOMMEND THAT YOU LUBRICATE THE HOLE WITH A SUITABLE CUTTING FLUID TO PREVENT UNNECESSARY DRILL BIT WEAR.

Inserting/Removing screws

- ▶ SWITCH THE DRILL/HAMMER DRILL SELECTOR SWITCH TO POSITION A (DRILL).
- ▶ USE A LOW SPEED SETTING.

Starting holes

IF YOU WISH TO DRILL A DEEP HOLE IN A HARD MATERIAL (SUCH AS STEEL), WE RECOMMEND THAT YOU START THE HOLE WITH A SMALLER DRILL BIT.

Drilling tiles

- ▶ TO START THE HOLE, SWITCH THE DRILL / HAMMER DRILL SELECTOR SWITCH TO POSITION A (DRILL).
- ▶ SWITCH THE DRILL / HAMMER DRILL SELECTOR SWITCH TO POSITION B (HAMMER DRILL) AS SOON AS THE DRILL BIT HAS PASSED THROUGH THE TILES.

REPLACING THE POWER CABLE

Danger!

IF THE POWER CABLE FOR THIS EQUIPMENT IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER OR ITS AFTERSALES SERVICE OR SIMILARLY TRAINED PERSONNEL TO AVOID DANGER.

CLEANING AND MAINTENANCE

Danger!

ALWAYS PULL OUT THE MAINS POWER PLUG BEFORE STARTING ANY CLEANING WORK.

CLEANING

- ▶ KEEP ALL SAFETY DEVICES, AIR VENTS AND THE MOTOR HOUSING FREE OF DIRT AND DUST AS FAR AS POSSIBLE. WIPE THE EQUIPMENT WITH A CLEAN CLOTH OR BLOW IT WITH COMPRESSED AIR AT LOW PRESSURE.
- ▶ WE RECOMMEND THAT YOU CLEAN THE DEVICE IMMEDIATELY EACH TIME YOU HAVE FINISHED USING IT.
- ▶ CLEAN THE EQUIPMENT REGULARLY WITH A MOIST CLOTH AND SOME SOFT SOAP. DO NOT USE CLEANING AGENTS OR SOLVENTS; THESE COULD ATTACK THE PLASTIC PARTS OF THE EQUIPMENT. ENSURE THAT NO WATER CAN SEEP INTO THE DEVICE.

CARBON BRUSHES

IN CASE OF EXCESSIVE SPARKING, HAVE THE CARBON BRUSHES CHECKED ONLY BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

IMPORTANT! THE CARBON BRUSHES SHOULD NOT BE REPLACED BY ANYONE BUT A QUALIFIED ELECTRICIAN.

MAINTENANCE

THERE ARE NO PARTS INSIDE THE EQUIPMENT WHICH REQUIRE ADDITIONAL MAINTENANCE.

STORAGE

STORE THE EQUIPMENT AND ACCESSORIES OUT OF CHILDREN'S REACH IN A DARK AND DRY PLACE AT ABOVE FREEZING TEMPERATURE. THE IDEAL STORAGE TEMPERATURE IS BETWEEN 5 AND 30 °C. STORE THE ELECTRIC TOOL IN ITS ORIGINAL PACKAGING.

DISPOSAL AND RECYCLING

THE UNIT IS SUPPLIED IN PACKAGING TO PREVENT ITS BEING DAMAGED IN TRANSIT. THIS PACKAGING IS RAW MATERIAL AND CAN THEREFORE BE REUSED OR CAN BE RETURNED TO THE RAW MATERIAL SYSTEM.

THE UNIT AND ITS ACCESSORIES ARE MADE OF VARIOUS TYPES OF MATERIAL, SUCH AS METAL AND PLASTIC.

DEFECTIVE COMPONENTS MUST BE DISPOSED OF AS SPECIAL WASTE. ASK YOUR DEALER OR YOUR LOCAL COUNCIL.

KRAISSMANN Power Tools Ltd.

NORTH RHINE-WESTPHALIA, DUSSELDORF,
GERMANY

Опасность!

При пользовании устройствами необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации.

Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Опасность!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Электрическая дрель предназначена для сверления отверстий в предметах из дерева, железа, цветного металла и камня с использованием соответствующих сверл насадок.

Устройство можно использовать только в соответствии с его предназначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной

или индустриальной, а также подобной деятельности..

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальная мощность, Вт.....	710
Напряжение сети, В.....	230
Частота тока, Гц.....	50
Количество оборотов, мин ⁻¹	0-2600
Диаметр патрона, мм.....	13

ШУМЫ И ВИБРАЦИЯ

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L_{PA}	97,5 дБ(А)
Неопределенность K_{PA}	3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA}	108,5 дБ(А)
Неопределенность K_{WA}	3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Ударное сверление в бетоне (рукоятка)

Эмиссионный показатель вибрации $a_h = 13,192 \text{ m/s}^2$

Неопределенность $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ударное сверление в бетоне (дополнительная рукоятка)

Эмиссионный показатель вибрации $a_h = 10,910 \text{ m/s}^2$

Неопределенность $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Сверление в металле (рукоятка)

Эмиссионный показатель вибрации $a_h = 4,503 \text{ m/s}^2$

Неопределенность $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Сверление в металле (дополнительная рукоятка)

Эмиссионный показатель вибрации $a_h = 5,372 \text{ m/s}^2$

Неопределенность $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Приведенное значение эмиссии вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- ▶ Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- ▶ Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- ▶ При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- ▶ Не подвергайте устройство перегрузке.
- ▶ При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- ▶ Отключайте устройство, если вы его не используете.
- ▶ Используйте перчатки.

Осторожно!

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Предупреждение!

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Дополнительная рукоятка обеспечит Вам во время работы с ударной электрической дрелью дополнительную опору. Поэтому не используйте устройство без дополнительной рукоятки.

Дополнительная рукоятка крепится к ударной электрической дрели путем зажима. При помощи вращения рукоятки в направлении вращения часовой стрел-

ки зажим усиливается. Вращение против вращения часовой стрелки ослабляет зажим.

- ▶ Приложенная дополнительная рукоятка должна быть сначала установлена. Для этого вращая рукоятку открыть в достаточной степени зажим для того, чтобы можно было вставить дополнительную рукоятку через сверлильный патрон в ударную электрическую дрель.
- ▶ После того как дополнительная рукоятка будет вставлена поверните ее в самое удобное для Вас положение.
- ▶ Теперь вращайте рукоятку в противоположном направлении до тех пор, пока дополнительная рукоятка не будет закреплена.
- ▶ Дополнительная рукоятка может быть использована как правшами так и левшами.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА ОГРАНИЧИТЕЛЯ ГЛУБИНЫ СВЕРЛЕНИЯ

Ограничитель глубины сверления удерживается дополнительной рукояткой путем зажима. Зажим ослабляется, а также усиливается путем вращения рукоятки.

- ▶ Ослабьте зажим и вставьте ограничитель глубины обработки в предназначенное для этого углубление дополнительной рукоятки.
- ▶ Установите ограничитель глубины обработки на одном уровне со сверлом.
- ▶ Оттяните ограничитель глубины обработки на желаемую глубину сверления назад.
- ▶ Вращайте дополнительную рукоятку до тех пор, пока она не будет прочно закреплена.
- ▶ Сверлите отверстие до тех пор, пока ограничитель глубины обработки не коснется к обрабатываемой детали.

УСТАНОВКА СВЕРЛ

Предупреждение!

Всегда вытаскивайте штекер перед проведением регулировок на устройстве.

- ▶ Ослабить крепление ограничителя глубины обработки и сдвинуть в направлении дополнительной рукоятке. Таким образом открывается доступ свободный доступ к сверлильному патрону.
- ▶ Ударная электрическая дрель оснащена быстрозажимным патроном.
- ▶ Раскрутите сверлильный патрон. Отверстие для сверла должно быть достаточно большим для того,

чтобы вставить сверло.

- Подберите подходящее сверло. Вставьте сверло как можно глубже в отверстие сверлильного патрона.
- Завинтите сверлильный патрон. Проверьте силу крепления сверла в сверлильном патроне.
- Контролируйте с одинаковой периодичностью силу крепления сверла или насадки (выньте штекер из розетки электросети).

УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕНО-ВЫКЛЮЧЕНО

- Вставьте сначала подходящее сверло в устройство.
- Вставьте штекер в соответствующую штепсельную розетку.
- Установите электрическую дрель непосредственно в место сверления.

Включить:

Нажать переключатель включено-выключено.

Продолжительный режим работы:

Застопорить переключатель включено-выключено при помощи кнопки с фиксацией положения.

Выключить:

Нажать коротко на переключатель включено-выключено.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

- Вы можете бесступенчато регулировать скорость вращения во время работы.
- Путем более или менее сильного нажатия на переключатель включено-выключено выберите скорость вращения.
- Выбор правильной скорости вращения. Наиболее подходящая скорость вращения зависит от обрабатываемой детали, режима работы и используемого сверла.
- Слабое давление на переключатель включено-выключено: низкая скорость вращения (применяется для: маленьких шурупов, мягких обрабатываемых деталей).
- Сильное давление на переключатель включено-выключено: высокая скорость вращения (применяется для: больших/длинных шурупов, жестких обраба-

тываемых деталей).

Рекомендация: начинайте сверление отверстий с маленькой скоростью вращения. Затем постепенно повышайте скорость вращения.

Преимущество: В начале сверления сверло можно легче контролировать и оно не соскользнет. Вы избежите получения разбитых отверстий (например, при облицовке кафелем).

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА СКОРОСТИ

- Регулятор скорости вращения позволяет Вам устанавливать максимальную скорость вращения. Переключатель включено-выключено может быть нажат только до установленной максимальной скорости вращения.
- Установите скорость вращения при помощи регулирующего кольца на переключателе включено-выключено.
- Указание! Не осуществляйте регулировку во время сверления.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВРАЩЕНИЯ ВЛЕВО-ВПРАВО

Указание!

Переключать только на выключенном устройстве!

Выберите при помощи переключателя вращения влево-вправо направление вращения ударной электрической дрели:

Вращение вправо (вперед и сверление) R

Вращение влево (назад) L

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕРЛЕНИЕ/УДАРНОЕ СВЕРЛЕНИЕ

Переключать только на выключенном устройстве!

Сверление: Переключатель сверление/ударное сверление в позиции сверление.

Применение: дерево; металл; пластмасса.

Ударное сверление: Переключатель сверление/ударное сверление в позиции ударное сверление.

Применение: бетон; камень; стены.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ РАБОТЫ С УДАРНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ДРЕЛЬЮ

Сверление в бетоне и стене

- Установите переключатель сверление/ударное

сверление в позицию В (ударное сверление).

- ▶ Используйте для сверления в стене или бетоне только сверла с твердосплавными пластинами и высокую скорость вращения.

Сверление в стали

- ▶ Установите переключатель сверление/ударное сверление в позицию А (сверление).
- ▶ Используйте для сверления в стали только HSS-сверло (HSS = высоколегированная быстрорежущая сталь) и низкую скорость вращения.
- ▶ Рекомендуется смазывать отверстие соответствующим охлаждающим средством для того, чтобы избежать ненужного износа сверла.

Завинчивание и вывинчивание винтов

- ▶ Установите переключатель сверление/ударное сверление в позицию А (сверление).
- ▶ Используйте низкую скорость вращения.

Сверление отверстий

Если Вы желаете просверлить глубокое отверстие в твердом материале (например, сталь), то мы рекомендуем предварительно просверлить отверстие сверлом с меньшим диаметром.

Сверление в плитке и кафеле

- ▶ Установите переключатель сверление/ударное сверление в позицию А (сверление).
- ▶ Установите переключатель сверление/ударное сверление в позицию В (ударное сверление), как только сверло пробьет плитку/кафель.

ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ ЭЛЕКТРОСЕТИ

Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

Опасность!

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

ОЧИСТКА

- ▶ Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите инструмент чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением. Мы рекомендуем очищать инструмент после каждого использования.
- ▶ Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

УГОЛЬНЫЕ ЩЕТКИ

При чрезмерном образовании искр сдуйте фрезу в специализированную мастреску для проверки угольных щеток.

Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

ХРАНЕНИЕ

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом, не подверженном влиянию мороза и недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения от 5 °C до 30 °C. Храните электроинструмент в его собственной оригинальной упаковке.

УТИЛИЗАЦИЯ И ВТОРИЧНАЯ ПЕРЕРАБОТКА

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

«КРАЙССМАНН СИЛОВЫЕ МАШИНЫ», ООО

Федеральная земля Северный Рейн-Вестфалия,
Дюссельдорф,

Германия



Two horizontal lines for writing, with the top line being slightly longer than the bottom line.

A series of 20 horizontal lines for writing, arranged in pairs of two lines down the page.

710**DBH** 13

SCHLAGBOHRMASCHINE

IMPACT DRILL

ДРЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ УДАРНАЯ

Kraissmann Stromerzeugung Maschinen GmbH,
Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf
Deutschland